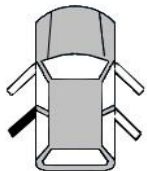




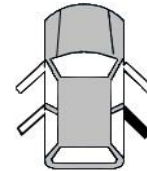
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Citroen C4 2004 -> 2010

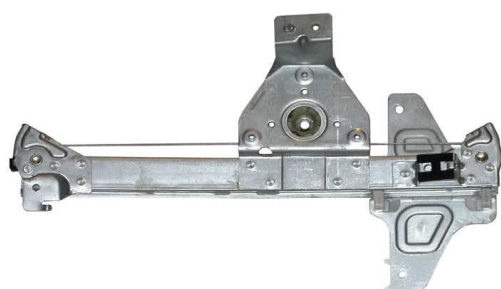
O.E. ref. 922390
9223G9



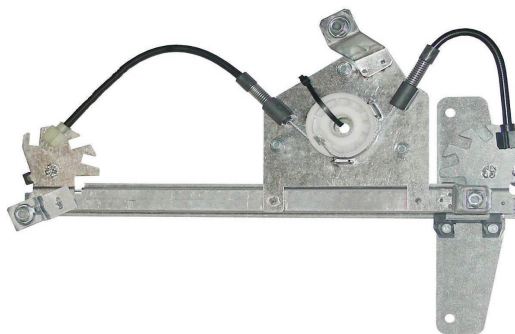
O.E. ref. 922489
9224H3



(O.E.)



(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΙΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

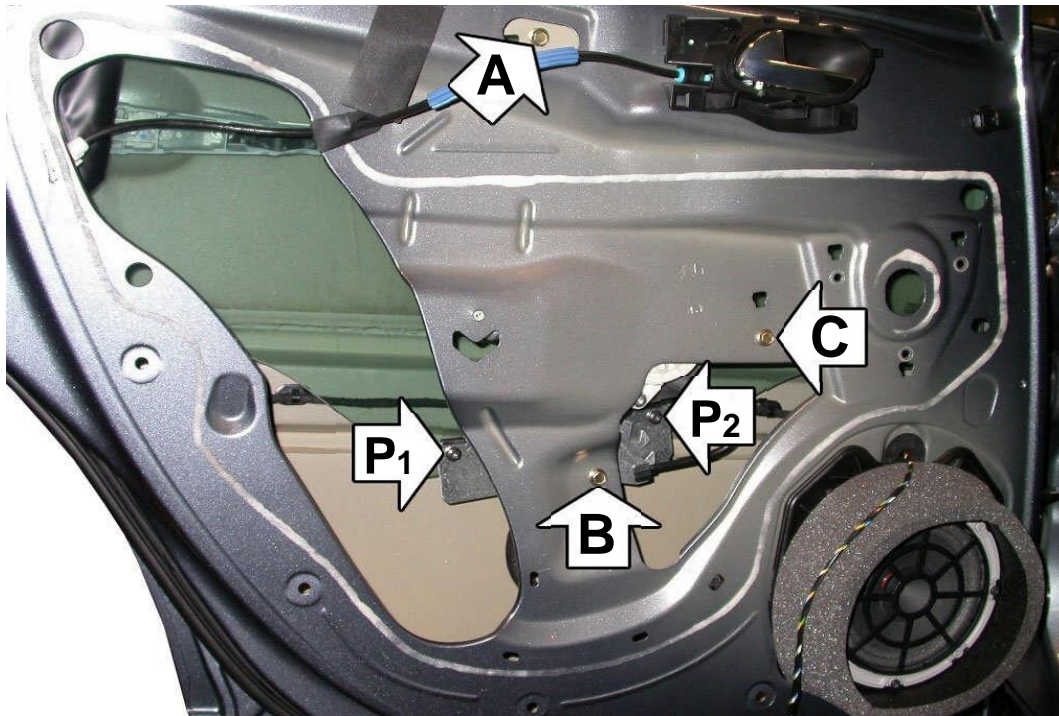
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo
- 2) Allargare i fori A-B-C (Ø 6,5 mm.)
- 3) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A-B-C
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P1-P2
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator (using the screws supplied)
- 2) Bore out holes A-B-C (Ø 6.5 mm)
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A-B-C
- 4) Lower the window into the window plate and block it into position P1-P2
- 5) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau (en utilisant les vis fournis)
- 2) Elargir les trous A-B-C (Ø 6,5 mm)
- 3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A-B-C
- 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P1-P2
- 5) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren (Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben)
 - 2) Bohren Sie die Löcher A-B-C (Ø 6,5 mm)
 - 3) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A-B-C
 - 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1-P2
 - 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben
- VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*
- Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavinas (utilizar los tornillos suministrados)
 - 2) Agrandar el agujero A-B-C (Ø 6,5 mm.)
 - 3) Introducir el elevavinas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C
 - 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el punto P1-P2
 - 5) Enchufar las conexiones electricas
- NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*
- Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo (utilize os parafusos fornecidos)
 - 2) Alargue os furos A-B-C (Ø 6.5 mm)
 - 3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A-B-C
 - 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1-P2
 - 5) Conectar os fios conforme diagrama
- ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*
- Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) (
- 2))
A-B-C (Ø 6.5 mm)
- 3) A-B-C
- 4) P1-P2
- 5) !

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podno nika szyby i zamontuj go na nowym podno niku (u yj do y czonych rub)
 - 2) Rozwier otwory A-B-C (Ø 6.5 mm)
 - 3) Umie elektryczny podno nik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A-B-C
 - 4) Opu szyb na prowadnic szyby i zablokuj j w pozycji P1-P2
 - 5) Pod y cz przewody zgodnie ze schematem
- UWAGA! Po wymianie podno nika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dzia aj . Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obs ygi pojazdu.*
- Aby zapewni w a ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawid ywo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.